

Vuelo directo Helsinki – Puerto Vallarta
Non-stop flight Helsinki – Puerto Vallarta

Embajador presenta Cartas Credenciales
Ambassador presents Credentials

Cómo hacer negocios en México
Doing business in Mexico

Cooperación entre universidades
Cooperation between universities

Arte y cultura mexicana en Finlandia
Mexican art and culture in Finland

Temazcal: Charlas de la historia de
México en el siglo XIX

MEXICO IN THE NORTH

Boletín de la Embajada de México en Finlandia
Newsletter of the Embassy of Mexico in Finland

NOTA DESTACADA | IN THE SPOTLIGHT



Vuelo a Puerto Vallarta está a la vuelta de la esquina New flight to Puerto Vallarta is just around the corner

Con el arribo de la temporada de invierno en Finlandia y en el resto de los países Nórdicos, el 5 de noviembre despegó el primer vuelo directo y regular entre la capital finlandesa y el destino paradisiaco de Puerto Vallarta.

Turistas finlandeses, escandinavos, de otros países nórdicos, además de nacionales mexicanos tendrán por primera vez una conexión de vuelo directa y regular a Puerto Vallarta. Este destino del Pacífico mexicano ofrecerá un descanso del duro invierno en esta región, además de maravillar a extranjeros y nacionales con sus diversos atractivos coloniales, culturales y de sol y mar.

La Embajada de México, el Consejo de Promoción Turística de México (CPTM) y las oficinas de promoción de Puerto Vallarta y la Riviera Nayarit han realizado una promoción

continua del vuelo y se han coordinado con la aerolínea para asegurar el éxito de esta primera temporada de vuelo. Entre las acciones de promoción más recientes destaca el trade show de parte del CPTM con turoperadores locales y el encuentro del embajador Ernesto Céspedes con el CEO de Finnair, Pekka Vauramo, para dialogar sobre las perspectivas del vuelo.

The first non-stop and regular flight from the Finnish capital city of Helsinki to the paradisiacal destination of Puerto Vallarta took off on November 5th, along with the arrival of winter in Finland and other Nordic countries.

For the first time, tourists from Finland, Scandinavia and other Nordic countries, as well as Mexican citizens, will have a direct and

regular flight connection to Puerto Vallarta. This destination in the Pacific Coast of Mexico will offer a break from the harsh winter in this region, while captivating foreign and national visitors with its diverse colonial, cultural and sunny beach attractions.

The Embassy of Mexico in Finland, the Mexico Tourism Board and the Tourism Promotion Offices of Puerto Vallarta and Riviera Nayarit have worked in close cooperation with the Finnish airline to guarantee a successful first season. Among the latest promotion activities, we would like to underline the trade show offered by the Mexico Tourism Board together with local tour operators, and Ambassador Ernesto Céspedes's meeting with Finnair CEO, Pekka Vauramo, to talk on the perspectives on the new flight.



ESTONIA

Presidenta de Estonia recibe Cartas Credenciales de Embajador de México

Tallin, 3 de octubre de 2017- El palacio presidencial en Kadriorg fue sede de la presentación de Cartas Credenciales que acreditan al embajador Ernesto Céspedes ante el Gobierno de Estonia. Previo al encuentro con la presidenta Kersti Kaljulaid, la Guardia de Honor de Estonia realizó una emotiva interpretación del Himno Nacional mexicano durante ese día lluvioso de otoño.

Durante el encuentro con la Presidenta de Estonia, se tuvo la oportunidad de reafirmar la relación de amistad y reiterar que ambos países tienen varios intereses en común. La ocasión fue propicia para conocer sobre la positiva experiencia estonia en gobierno digital y ciberseguridad, así como la disposición de ese país de cooperar en la materia.

English version on the next page.

ESTONIA

Estonian President receives Letter of Credence from Mexican envoy

Tallinn, October 3rd, 2017- The Presidential Palace in Kadriorg was the venue for the presentation of Letters of Credence of Ambassador Ernesto Céspedes. Before meeting President Kersti Kaljulaid, the Mexican National Anthem was beautifully performed by the Estonian Guard of Honor on that rainy autumn day.

In his meeting with the President of Estonia, the parties had the opportunity to reinforce their friendly ties and to reiterate the common interests between the countries. Indeed, this was a suitable occasion to learn more from the positive Estonian experience in digital government and cyber security, as well as its willingness to cooperate in the field.



Cómo hacer negocios en México Doing business in Mexico

Tallin, 20 de septiembre de 2017- Como parte de las labores de promoción económica de la Embajada, el embajador Ernesto Céspedes ofreció la conferencia "Doing Business in Mexico" para pequeñas y medianas empresas estonias que tienen interés en expandir sus negocios hacia América Latina.

Gracias al Ministerio de Asuntos Exteriores de Estonia y la Cámara de Comercio e Industria de ese país (KODA), diversas embajadas latinoamericanas hicieron gala de sus ventajas competitivas para atraer los negocios internacionales.

Las empresas que participaron conocieron acerca de las principales características macroeconómicas de México. Asimismo, conocieron sectores de interés que recientemente experimentaron una apertura gracias al proceso de reformas estructurales, en particular en el sector de telecomunicaciones, en donde Estonia ha logrado un avance considerable.

Las exportaciones mexicanas a Estonia se duplicaron el año pasado, al pasar de 8.5 millones de dólares en 2015 a 16.5 millones en 2016. México exporta partes para aparatos electrónicos, manufacturas de acero o hierro y cerveza. En 2016 el comercio bilateral ascendió a 363 millones de dólares.

Tallin, September, 20th, 2017- As part of the Embassy's economic promotion, Ambassador Ernesto Céspedes gave a conference on "Doing Business in Mexico" to Estonian SME's interested in expanding business towards Latin America.

The Estonian Foreign Ministry and the Estonian Chamber of Commerce and Industry (KODA) held this event in which several Latin American Embassies displayed their respective competitive advantages with the intention of attracting international business.

The participating companies had the opportunity to hear about Mexico's main macroeconomic features. Similarly, they learned about strategic sectors that have recently been open to foreign investment, as a result of the structural reforms carried out in Mexico, in particular in the telecommunication sector, where Estonia has achieved great progress.

Mexican exports to Estonia doubles last year, rising from 8.5 million Dollars in 2015, to 16.5 million in 2016. Mexico exports parts for electronic devices, steel and iron manufactures, and beer. In 2016, bilateral trade reached 363 million Dollars.

COOPERACIÓN | COOPERATION



Doble titulación entre universidades de Finlandia y México Double degree with Finnish and Mexican universities

Helsinki, 7 de septiembre de 2017- México y Finlandia cuentan ahora al primer grado universitario con doble titulación gracias al convenio entre la Universidad de Ciencias Aplicadas de Haaga-Helia y la Universidad

Mondragón en Querétaro.

Por medio del convenio suscrito, se creó de manera conjunta una licenciatura de Negocios Internacionales con duración de cuatro años, misma que se llevará a cabo en México. La

licenciatura tendrá dos especializaciones: servicios al cliente y gestión de cadenas de proveeduría.

En una entrevista ofrecida a la radiodifusora local el embajador Ernesto Céspedes comentó sobre la reciente reforma educativa en México y la necesidad de contar con capital humano altamente calificado para lograr el crecimiento económico y mayor competitividad del país.

Helsinki, September 7th, 2017- As a result of the agreement between the Haaga-Helia University of Applied Sciences and the Mondrágon University in Querétaro, Mexico and Finland now share a first-class university degree with double certification.

By means of this agreement, the parties established a four year tailor-made Bachelor's degree program in International Business to be completed in Mexico. The degree will introduce two specializations: customer service and supply chain management.

In an interview to local radiobroadcaster Ambassador Ernesto Céspedes discussed the latest education reform carried out in Mexico and the need to count with highly qualified human capital to reach growth and better competitiveness in the country.

ARTE Y CULTURA | CULTURE AND ART



Exposición fotográfica binacional | Binational Photo Exhibition

31 pares de fotografías plasman las agudas observaciones de Adalberto Ríos Szalay y Rosana Curiel Defossé. Con la exhibición fotográfica binacional, "Mexico & Finland: Shared Visión", se exaltan similitudes que no se perciben a simple vista y se encuentran un paralelismo y conexión visual entre ambos países. La Galería Veranda de Finlandia Hall es la sede de esta exhibición, que estuvo disponible al público hasta el 10 de noviembre de 2017.

A collection of 31 pairs of photographs capture clever observations by Adalberto Ríos Szalay and Rosana Curiel Defossé. The binational photography exhibition "Mexico & Finland: Shared Vision", manages to highlight similarities beyond the naked eye while offering parallelisms and a visual connection between both countries. The exhibition was displayed at the Veranda Gallery at Finlandia Hall during November 2017.

Altar de Muertos Day of the Dead Altar

La Biblioteca de Töölö albergó el tradicional Altar del Día de los Muertos. Una de las expresiones culturales más emblemáticas mexicanas estuvo disponible en una de las bibliotecas más concurridas del país con cerca de 50 mil visitantes mensuales. En esta ocasión, el altar se dedicó al ex Presidente de Finlandia, Mauno Koivisto y a la Embajadora Amalia González Caballero de Castillo Ledón, quien fuera la primera Enviada del Gobierno de México acreditada ante Finlandia.

Töölö Library was home to the traditional Day of the Dead altar. This is one of the most emblematic Mexican cultural expressions put on display in one of the country's most popular libraries visited by approximately 50 thousand people each month. In this occasion, the altar was dedicated to the former Finnish President Mauno Koivisto and Mexican Ambassador Amalia González Caballero de Castillo Ledón, the first female Envoy from the Government of Mexico accredited in Finland.



VIDEO: Recital de piano de Daniel Torres en Helsinki. | Mexican pianist Daniel Torres playing in Helsinki.

México a través del piano Mexico through Grand Piano

El joven y talentoso pianista mexicano, Daniel Torres, ofreció un recital de piano en la icónica Iglesia de Piedra en la capital del país. Con piezas del compositor mexicano, Miguel Bernal Jiménez y clásicos como Robert Schumann y Frédéric Chopin, el solista impresionó a su audiencia. Oriundo de la Ciudad de México, los estudios musicales de Daniel Torres lo han llevado por varias partes de Europa en donde ha realizado diversos conciertos como solista.

The young and talented Mexican piano player Daniel Torres performed a piano concert at the iconic Tempeliaukio Rock Church in Helsinki. The soloist impressed the audience by performing piano pieces from Mexican composer Miguel Bernal Jiménez and classics such as Robert Schumann and Frédéric Chopin, among others. Native to Mexico City, his music studies have taken Daniel Torres to different parts of Europe where he has performed in several concerts as a soloist.



Ernesto Céspedes @EmbCespe... · 2d
Thank you President @TarjaHalonen for visiting our Altar of the Dead at Töölö Library.



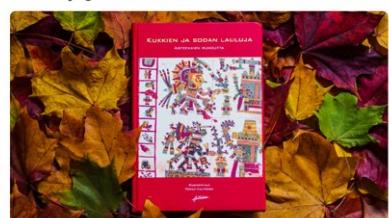
Mexico in Finland @Emba... · 14 Oct
Amb. @EmbCespedes was invited to give the ceremonial puck drop! We wish a great #hockey match to KJT and #Mexican players Bertha and Mafer!



Mexico in Finland @Emba... · 12 Oct
#MexicanCulture inspires Finnish kids participating in #EsteEsMiMéxico #drawing contest! 🎉 Tomorrow last day to submit your work!



Mexico in Finland @Emba... · 07 Oct
¡Se publica en #Finlandia una colección de traducciones al #finés de #poesía #azteca! 🎉 El libro se llama "Cantos de flores y guerra".



Lauri Bambus @LauriBa... · 03 Oct
Heartiest greetings to HE Mr Ernesto Céspedes, #Mexican Ambassador to #Estonia on the occasion of presentation the Letters of Credence



TIENES EL DERECHO DE VOTAR DESDE EL EXTRANJERO

VOTO
DE LOS MEXICANOS
RESIDENTES
EN EL EXTRANJERO



Puedes votar en las siguientes elecciones:

- Presidencia de la República
- Senadurías
- Gubernatura de Chiapas, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Puebla y Yucatán
- Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México
- Diputados de Jalisco



¡Recuerda que el voto es por correo postal!



ENTÉRATE DE LOS PASOS A SEGUIR Y CONSULTA LOS TIEMPOS EN WWW.VOTOEXTRANJERO.MX

INICIATIVA COMUNITARIA:

CHARLAS DE LA HISTORIA DE MÉXICO EN EL SIGLO XIX

Ofrecidas por Luis Andonaegui



México a través del prisma de la Historia

EMBAJADA | EMBASSY



Embajada de México en Finlandia Embassy of Mexico in Finland

- 📞 +358 9 5860 430
Emergencias: +358 50 3625051
✉️ mexican.embassy@kolumbus.fi
🏢 Simonkatu 12 A 12, 00100 Helsinki
💻 embamex.sre.gob.mx/finlandia
🐦 @EmbaMexFin
🌐 fb.com/embfinlandia

SRE

EMBAJADA DE MÉXICO
EN FINLANDIA



El temario de las charlas sobre historia incluyó: la independencia nacional, el "Imperio Mexicano", el Tratado de Guadalupe-Hidalgo y la República Restaurada.

Para más información:
elreparador@hotmail.com